

# Act

## Chapter 17

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Διοδεύσαντες δὲ τὴν Ἀμφίπολιν καὶ τὴν Ἀπολλωνίαν, ἦλθον εἰς  
통과하여 그리고 그- 암비볼리를 그리고 그- 아볼로니아를 그들이-왔다 -에  
[G1353](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0295](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0624](#) [G2064](#) [G1519](#)  
Θεσσαλονίκην, ὅπου ἦν συναγωγή τῶν Ἰουδαίων.  
데살로니가에 거기에 있었다 회당이 그-의 유대인들의  
[G2332](#) [G3699](#) [G1510](#) [G4864](#) [G3588](#) [G2453](#)

저희가 암비볼리와 아볼로니아로 다녀가 데살로니가에 이르니 거기 유대인의 회당이 있는지라

2 κατὰ δὲ τὸ εἰωθὸς τῷ Παύλῳ, εἰσῆλθεν πρὸς αὐτοὺς, καὶ  
-에-따라 그리고 그- 관례를 그-에게 바울에게 그가-들어갔다 -에게 그들에게 그리고  
[G2596](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1486](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#)  
ἐπὶ σάββατα τρία, διελέξατο αὐτοῖς ἀπὸ τῶν γραφῶν,  
-동안 안식일 세 그가-논증했다 그들에게 -로부터 그- 성경으로부터  
[G1909](#) [G4521](#) [G5140](#) [G1256](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1124](#)

바울이 자기의 규례대로 저희에게로 들어가서 세 안식일에 성경을 가지고 강론하며

3 διανοίγων καὶ παρατιθέμενος, ὅτι τὸν Χριστὸν ἔδει παθεῖν,  
열어-보이며 그리고 제시하며 -라고 그- 그리스도가 반드시-해야-했다 고난-받기를  
[G1272](#) [G2532](#) [G3908](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1163](#) [G3958](#)  
καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν, καὶ ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός ὁ  
그리고 일어나기를 -로부터 죽은-자들로부터 그리고 -라고 이-분이 이시다 그- 그리스도 곧-  
[G2532](#) [G0450](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#)  
Ἰησοῦς, ὃν ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.  
예수이시니 그-분을 내가 전하노라 너희에게  
[G2424](#) [G3739](#) [G1473](#) [G2605](#) [G4771](#)

뜻을 풀어 그리스도가 해를 받고 죽은 자 가운데서 다시 살아야 할 것을 증명하고 이르되 내가 너희에게 전하는 이 예수가 곧 그리스도라 하니

4 καὶ τινες ἐξ αὐτῶν ἐπεισθησαν, καὶ προσεκληρώθησαν τῷ  
그리고 어떤-이들이 -중에서 그들-중에서 설득-되었다 그리고 합류했다 그-  
[G2532](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3982](#) [G2532](#) [G4345](#) [G3588](#)  
Παύλῳ καὶ τῷ Σιλᾷ, τῶν τε σεβομένων Ἑλλήνων, πλῆθος πολὺ,  
바울과 그리고 그- 실라에게 그-의 또한 경건한 헬라인들의 무리가 많은  
[G3972](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4609](#) [G3588](#) [G5037](#) [G4576](#) [G1672](#) [G4128](#) [G4183](#)  
γυναικῶν τε τῶν πρώτων οὐκ ὀλίγαι.  
여인들도 또한 그-의 으뜸가는 적지-않은 적지-않았다  
[G1135](#) [G5037](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3756](#) [G3641](#)

그 중에 어떤 사람 곧 경건한 헬라인의 큰 무리와 적지 않은 귀부인도 권함을 받고 바울과 실라를 좇으나

5 Ζηλώσαντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ προσλαβόμενοι τῶν ἀγοραίων ἄνδρας  
 시기하여 그런데 그- 유대인들이 그리고 데리고 그-의 시장의 남자들을  
[G2206](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G4355](#) [G3588](#) [G0060](#) [G0435](#)

τινας πονηροὺς, καὶ ὄχλοποιήσαντες, ἐθορύβουν τὴν πόλιν; καὶ ἐπιστάντες  
 어떤 악한 그리고 무리를-지어 소란을-일으켰다 그- 도시를 그리고 습격하여  
[G5100](#) [G4190](#) [G2532](#) [G3792](#) [G2350](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2186](#)

τῇ οἰκίᾳ Ἰάσονος, ἐζήτουν αὐτοὺς προαγαγεῖν εἰς τὸν δῆμον.  
 그- 집을 야손의 그들이-찾았다 그들을 끌어내려고 -에게 그- 민중에게  
[G3588](#) [G3614](#) [G2394](#) [G2212](#) [G0846](#) [G4254](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1218](#)

그러나 유대인들은 시기하여 저자의 어떤 괴악한 사람들을 데리고 떼를 지어 성을 소동케 하여 야손의 집에 달려들어 저희를 백성에게 끌어내려고 찾았으나

6 μὴ εὐρόντες δὲ αὐτοὺς, ἔσυρον Ἰάσονα καὶ τινὰ ἀδελφοὺς ἐπὶ  
 아니 찾지-못하여 그런데 그들을 그들이-끌고-갔다 야손과 그리고 어떤 형제들을 -앞에  
[G3361](#) [G2147](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4951](#) [G2394](#) [G2532](#) [G5100](#) [G0080](#) [G1909](#)

τοὺς πολιτάρχας, βῶντες ὅτι, οἱ τὴν οἰκουμένην ἀναστατώσαντες, οὔτοι  
 그- 시장관들에게 외치며 -라고 그- 그- 세상을 뒤집어-놓은-자들이 이들이  
[G3588](#) [G4173](#) [G0994](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3625](#) [G0387](#) [G3778](#)

καὶ ἐνθάδε πάρεισιν,  
 또한 여기에도 왔나이다  
[G2532](#) [G1759](#) [G3918](#)

발견치 못하매 야손과 및 형제를 끌고 읍장들 앞에 가서 소리질러 가로되 천하를 어지럽게 하던 이 사람들이 여기도 이르매

7 οὓς ὑποδέδεκται Ἰάσων; καὶ οὗτοι πάντες, ἀπέναντι τῶν δογμάτων  
 그들을 영접한-자는 야손이니이다 그리고 이들이 모두 거역하여 그-의 칙령을  
[G3739](#) [G5264](#) [G2394](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3956](#) [G0561](#) [G3588](#) [G1378](#)

Καίσαρος πράσσουσι, βασιλέα ἕτερον λέγοντες εἶναι: Ἰησοῦν.  
 가이사르의 행하나이다 왕이 다른 말하며 있다고 예수라고  
[G2541](#) [G4238](#) [G0935](#) [G2087](#) [G3004](#) [G1510](#) [G2424](#)

야손이 들었도다 이 사람들이 다 가이사르의 명을 거역하여 말하되 다른 임금 곧 예수라 하는 이가 있다 하더이다 하니

8 ἐτάραξαν δὲ τὸν ὄχλον, καὶ τοὺς πολιτάρχας, ἀκούοντας ταῦτα.  
 그들이-소동시켰다 그런데 그- 무리와 그리고 그- 시장관들을 듣는 이-것들을  
[G5015](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4173](#) [G0191](#) [G3778](#)

무리와 읍장들이 이 말을 듣고 소동하여

9 καὶ λαβόντες τὸ ἴκανόν παρα τοῦ Ἰάσονος, καὶ τῶν λοιπῶν  
 그리고 받은-후에 그- 보증금을 -로부터 그- 야손과 그리고 그-의 나머지로부터  
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2425](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2394](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#)

ἀπέλυσαν αὐτούς.  
 그들이-석방했다 그들을  
[G0630](#) [G0846](#)

야손과 그 나머지 사람들에게 보를 받고 놓으니라

10 Οἱ δὲ ἀδελφοὶ εὐθέως διὰ νυκτὸς ἐξέπεμψαν τὸν τε Παῦλον καὶ  
 그- 그런데 형제들이 즉시 -을-통해 밤에 보냈다 그- 곧 바울과 그리고  
[G3588](#) [G1161](#) [G0080](#) [G2112](#) [G1223](#) [G3571](#) [G1599](#) [G3588](#) [G5037](#) [G3972](#) [G2532](#)

τὸν Σιλᾶν εἰς Βέροϊαν; οἵτινες παραγενόμενοι, εἰς τὴν συναγωγὴν τῶν  
 그- 실라를 -으로 베뢰아로 그들은 도착하여 -으로 그- 회당에 그-의  
[G3588](#) [G4609](#) [G1519](#) [G0960](#) [G3748](#) [G3854](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων ἀπήεσαν.  
 유대인들의 들어갔다  
[G2453](#) [G0549](#)

| 밤에 형제들이 곧 바울과 실라를 베뢰아로 보내니 저희가 이르러 유대인의 회당에 들어가니라

11 οὗτοι δὲ ἦσαν εὐγενέστεροι τῶν ἐν Θεσσαλονίκη, οἵτινες ἐδέξαντο  
 이들은 그런데 이었다 더-고귀한-자들 그-보다 -에-있는 데살로니가에 그들은 영접했다  
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G2104](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2332](#) [G3748](#) [G1209](#)

τὸν λόγον μετὰ πάσης προθυμίας, τὸ καθ' ἡμέραν, ἀνακρίνοντες τὰς  
 그- 말씀을 -으로 모든 열심으로 그- 매- 날 살펴보며 그-  
[G3588](#) [G3056](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4288](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2250](#) [G0350](#) [G3588](#)

γραφὰς εἰ ἔχοι ταῦτα οὕτως.  
 성경을 -인지 가졌는지 이-것들이 그러한지  
[G1124](#) [G1487](#) [G2192](#) [G3778](#) [G3779](#)

| 베뢰아 사람은 데살로니가에 있는 사람보다 더 신사적이어서 간절한 마음으로 말씀을 받고 이것이 그러한가 하여 날마다 성경을 상고하므로

12 πολλοὶ μὲν οὖν ἐξ αὐτῶν ἐπίστευσαν, καὶ τῶν Ἑλληνίδων  
 많은-이들이 참으로 그러므로 -중에서 그들-중에서 믿었다 그리고 그-의 헬라의  
[G4183](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4100](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1674](#)

γυναικῶν τῶν εὐσηχημόνων, καὶ ἀνδρῶν, οὐκ ὀλίγοι.  
 여인들도 그-의 귀한 그리고 남자들도 적지-않은 적지-않았다  
[G1135](#) [G3588](#) [G2158](#) [G2532](#) [G0435](#) [G3756](#) [G3641](#)

| 그 중에 믿는 사람이 많고 또 헬라의 귀부인과 남자가 적지 아니하나

13 Ὡς δὲ ἔγνωσαν οἱ ἀπὸ τῆς Θεσσαλονίκης Ἰουδαῖοι, ὅτι καὶ  
 -때에 그런데 알게-되었다 그- -로부터의 그- 데살로니가의 유대인들이 -라는-것을 또한  
[G5613](#) [G1161](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2332](#) [G2453](#) [G3754](#) [G2532](#)

ἐν τῇ Βεροίᾳ κατηγγέλη ὑπὸ τοῦ Παύλου ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ,  
 -에서 그- 베뢰아에서도 전파되었다 -에-의해 그- 바울에-의해 그- 말씀이 그-의 하나님의  
[G1722](#) [G3588](#) [G0960](#) [G2605](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἦλθον κάκεῖ, σαλεύοντες καὶ ταρασσόντες τοὺς ὄχλους.  
 그들이-왔다 거기에도 흔들며 그리고 소동시키며 그- 무리들을  
[G2064](#) [G2546](#) [G4531](#) [G2532](#) [G5015](#) [G3588](#) [G3793](#)

| 데살로니가에 있는 유대인들이 바울이 하나님 말씀을 베뢰아에서도 전하는 줄을 알고 거기도 가서 무리를 움직여 소동케 하거늘

14 εὐθέως δὲ τότε, τὸν Παῦλον ἐξαπέστειλαν οἱ ἀδελφοί, πορεύεσθαι ἕως  
 즉시 그런데 그-때에 그- 바울을 보냈다 그- 형제들이 가도록 -까지  
[G2112](#) [G1161](#) [G5119](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1821](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4198](#) [G2193](#)

ἐπὶ τὴν θάλασσαν; ὑπέμεινάν τε ὃ τε Σιλᾶς καὶ ὁ Τιμόθεος  
 -으로 그- 바다까지 머물렀다 곧 그- 곧 실라와 그리고 그- 디모데가  
[G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G5278](#) [G5037](#) [G3588](#) [G5037](#) [G4609](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5095](#)

ἐκεῖ.  
 거기에  
[G1563](#)

형제들이 곧 바울을 내어 보내어 바다까지 가게 하되 실라와 디모데는 아직 거기 유하더라

15 οἱ δὲ καθιστάνοντες τὸν Παῦλον ἤγαγον ἕως Ἀθηνῶν; καὶ λαβόντες  
 그- 그런데 인도하는-자들이 그- 바울을 데려갔다 -까지 아덴까지 그리고 받은-후에  
[G3588](#) [G1161](#) [G2525](#) [G3588](#) [G3972](#) [G0071](#) [G2193](#) [G0116](#) [G2532](#) [G2983](#)

ἐντολὴν πρὸς τὸν Σιλᾶν καὶ τὸν Τιμόθεον, ἵνα ὡς τάχιστα ἔλθωσιν  
 명령을 -에게 그- 실라와 그리고 그- 디모데에게 -하도록 -처럼 가능한-빨리 오도록  
[G1785](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4609](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5095](#) [G2443](#) [G5613](#) [G5033](#) [G2064](#)

πρὸς αὐτὸν, ἐξήρισαν.  
 -에게 자기에게 그들이-떠났다  
[G4314](#) [G0846](#) [G1826](#)

바울을 인도하는 사람들이 데리고 아덴까지 이르러 바울에게서 실라와 디모데를 자기에게로 속히 오게 하라는 명을 받고 떠나니라

16 Ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις, ἐκδεχομένου αὐτοῦ τοῦ Παύλου, παρωξύνετο τὸ  
 -에서 그런데 그- 아덴에서 기다리는-동안 그들을 그-의 바울의 격분했다 그-  
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0116](#) [G1551](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3947](#) [G3588](#)

πνεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ, θεωροῦντος κατείδωλον οὓσαν τὴν πόλιν.  
 영이 그의 -안에서 그-안에서 보면서 우상으로-가득한 것을 그- 도시가  
[G4151](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2334](#) [G2712](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4172](#)

바울이 아덴에서 저희를 기다리다가 온 성에 우상이 가득한 것을 보고 마음에 분하여

17 διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῇ συναγωγῇ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς  
 그가-논증했다 참으로 그러므로 -에서 그- 회당에서 그- 유대인들과 그리고 그-  
[G1256](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3588](#)

σεβομένους, καὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ κατὰ πάσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς  
 경건한-자들과 그리고 -에서 그- 광장에서 매- 모든 날 -에게 그-  
[G4576](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G2596](#) [G3956](#) [G2250](#) [G4314](#) [G3588](#)

παρατυγχάνοντας.  
 만나는-자들에게  
[G3909](#)

회당에서는 유대인과 경건한 사람들과 또 저자에서는 날마다 만나는 사람들과 변론하니

18 τινές δὲ καὶ τῶν Ἐπικουρείων καὶ Στοικῶν, φιλοσόφων,  
어떤-이들은 그런데 또한 그-의 에피쿠로스학파의 그리고 스토아학파의 철학자들이  
G5100 G1161 G2532 G3588 G1946 G2532 G4770 G5386

συνέβαλλον αὐτῷ. καὶ τινες ἔλεγον, τί ἂν θέλοι ὁ σπερμολόγος  
논쟁했다 그와 그리고 어떤-이들은 말했다 무엇을 도대체 원하는가 이- 말쟁이가  
G4820 G0846 G2532 G5100 G3004 G5101 G0302 G2309 G3588 G4691

οὗτος λέγειν? οἱ δέ, ἑνὸν δαιμονίων. δοκεῖ καταγγελεὺς εἶναι,  
이 말하기를 그- 다른-이들은 이상한 귀신들의 보인다 전하는-자로 있는-것으로  
G3778 G3004 G3588 G1161 G3581 G1140 G1380 G2604 G1510

ὅτι τὸν Ἰησοῦν καὶ τὴν ἀνάστασιν εὐηγγελίζετο.  
왜냐하면 그- 예수와 그리고 그- 부활을 그가-전했기-때문이다  
G3754 G3588 G2424 G2532 G3588 G0386 G2097

어떤 에비구레오와 스도이교 철학자들도 바울과 쟁론할새 혹은 이르되 이 말장이가 무슨 말을 하고자 하느냐 하고 혹은 이르되 이방 신들을 전하는 사람인가보다 하니 이는 바울이 예수와 또 몸의 부활 전함을 인함이라

19 ἐπιλαβόμενοι τε αὐτοῦ, ἐπὶ τὸν Ἄρειον πάγον ἤγαγον, λέγοντες,  
붙잡아 그리고 그를 -으로 그- 아레오 바고로 데려갔다 말하며  
G1949 G5037 G0846 G1909 G3588 G0697 G0697 G0071 G3004

Δυνάμεθα γνῶναι τίς ἢ καινὴ αὕτη, ἢ ὑπὸ σοῦ  
우리가-알-수-있는가 알기를 무엇인지 이- 새로운 이것이 그- -에-의해 너에-의해  
G1410 G1097 G5101 G3588 G2537 G3778 G3588 G5259 G4771

λαλουμένη, διδαχῆ?  
말해지는 가르침이  
G2980 G1322

붙들어 가지고 아레오바고로 가며 말하기를 우리가 너의 말하는 이 새 교가 무엇인지 알 수 있겠느냐

20 ξενίζοντα γὰρ τίνα εισφέρεις εἰς τὰς ἀκοὰς ἡμῶν. βουλόμεθα  
이상한-것들을 왜냐하면 어떤 네가-가져오고-있다 -에 그- 귀에 우리의 우리가-원한다  
G3579 G1063 G5100 G1533 G1519 G3588 G0189 G1473 G1014

οὖν γνῶναι τίνα θέλει ταῦτα εἶναι.  
그러므로 알기를 무엇을 원하는지 이-것들이 되기를  
G3767 G1097 G5101 G2309 G3778 G1510

네가 무슨 이상한 것을 우리 귀에 들려주니 그 무슨 뜻인지 알고자 하노라 하니

21 Ἀθηναῖοι δὲ πάντες, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες ξένοι, εἰς οὐδὲν  
아텐-사람들은 그런데 모두 그리고 그- 체류하는 외국인들은 -에 아무-것도-아닌  
G0117 G1161 G3956 G2532 G3588 G1927 G3581 G1519 G3762

ἕτερον ἠὲ καίρου, ἢ λέγειν τι, ἢ ἀκούειν τι καινότερον.  
다른 시간을-보내지-않았다 -거나 말하거나 어떤-것을 또는 듣거나 어떤-것 더-새로운-것을  
G2087 G2119 G2228 G3004 G5100 G2228 G0191 G5100 G2537

모든 아텐 사람과 거기서 나그네 된 외국인들이 가장 새로 되는 것을 말하고 듣는 이외에 달리는 시간을 쓰지 않음이다

22 Σταθεῖς δὲ [ὁ] Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρείου Πάγου, ἔφη,  
선-후에 그런데 그- 바울이 -에서 한가운데에서 그-의 아레오 바고의 말했다  
G2476 G1161 G3588 G3972 G1722 G3319 G3588 G0697 G0697 G5346

Ἄνδρες, Ἀθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς, θεωρῶ;  
사람들이여 아텐-사람들이여 모든-면에서 모든-것을 -처럼 매우-종교적인-자들로 너희를 내가-본다  
G0435 G0117 G2596 G3956 G5613 G1174 G4771 G2334

바울이 아레오바고 가운데 서서 말하되 아텐 사람들아 너희를 보니 범사에 종교성이 많도다

23 διερχόμενος γὰρ καὶ ἀναθεωρῶν τὰ σεβάσματα ὑμῶν, εὔρον καὶ  
 지나가며 왜냐하면 그리고 살펴봄에 그- 숭배물들을 너희의 나는-발견했다 또한  
[G1330](#) [G1063](#) [G2532](#) [G0333](#) [G3588](#) [G4574](#) [G4771](#) [G2147](#) [G2532](#)  
 βωμὸν ἐν ᾧ ἐπεγέγραπτο, ΑΓΝΩΣΤΩ ΘΕΩ. ὃ οὖν ἀγνοοῦντες  
 제단을 -에 거기에 새겨져-있었다 알지-못하는 신에게 그것을 그러므로 알지-못하면서  
[G1041](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1924](#) [G0057](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3767](#) [G0050](#)  
 εὐσεβεῖτε, τοῦτο ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.  
 너희가-경배하는 이것을 내가 전하노라 너희에게  
[G2151](#) [G3778](#) [G1473](#) [G2605](#) [G4771](#)

내가 두루 다니며 너희의 위하는 것들을 보다가 알지 못하는 신에게라고 새긴 단도 보았으니 그런즉 너희가 알지 못하고 위하는 것을 내가 너희에게 알게 하리라

24 ὁ Θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῷ,  
 그- 하나님이 곧- 만드신-분이 그- 세상과 그리고 모든 그- -안에-있는 그-안의  
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#)  
 οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρχων Κύριος, οὐκ ἐν χειροποιήτοις  
 이-분이 하늘과 그리고 땅의 되시는 주님이시니 아니하시고 -안에 손으로-만든  
[G3778](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1093](#) [G5225](#) [G2962](#) [G3756](#) [G1722](#) [G5499](#)  
 ναοῖς κατοικεῖ,  
 성전들에 거하지-아니하시고  
[G3485](#) [G2730](#)

우주와 그 가운데 있는 만유를 지으신 신께서는 천지의 주재시니 손으로 지은 전에 계시지 아니하시고

25 οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρωπίνων θεραπεύεται, προσδεόμενός τινος,  
 아니하시며 -에-의해 손들에-의해 사람의 섬김-받지-아니하시며 필요로-하시는-것-같이 무엇을  
[G3761](#) [G5259](#) [G5495](#) [G0442](#) [G2323](#) [G4326](#) [G5100](#)  
 αὐτὸς διδούς πᾶσι ζῶην καὶ πνοήν, καὶ τὰ πάντα;  
 그-분이-친히 주시는-분이시니 모든-이에게 생명과 그리고 호흡과 그리고 그- 만물을  
[G0846](#) [G1325](#) [G3956](#) [G2222](#) [G2532](#) [G4157](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3956](#)

또 무엇이 부족한 것처럼 사람의 손으로 섬김을 받으시는 것이 아니니 이는 만민에게 생명과 호흡과 만물을 친히 주시는 자이심이라

26 ἐποίησέν τε ἐξ ἑνὸς πᾶν ἔθνος ἀνθρώπων, κατοικεῖν ἐπὶ  
 그가-만드셨다 그리고 -로부터 하나로부터 모든 민족을 사람의 거하게-하셨다 -위에  
[G4160](#) [G5037](#) [G1537](#) [G1520](#) [G3956](#) [G1484](#) [G0444](#) [G2730](#) [G1909](#)  
 παντὸς προσώπου τῆς γῆς, ὀρίσας προστεταγμένους καιροῦς καὶ τὰς  
 모든 면-위에 그-의 땅의 정하셨다 미리-정해진 때들과 그리고 그-의  
[G3956](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3724](#) [G4367](#) [G2540](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 ὁροθεσίας τῆς κατοικίας αὐτῶν,  
 경계들을 그-의 거주지 그들의  
[G3734](#) [G3588](#) [G2733](#) [G0846](#)

인류의 모든 족속을 한 혈통으로 만드사 온 땅에 거하게 하시고 저희의 연대를 정하시며 거주지 경계를 한하셨으니

27 ζητεῖν τὸν Θεόν, εἰ ἄρα γε ψηλαφήσειαν αὐτὸν, καὶ εὔροιεν.  
 찾으려 그- 하나님을 혹시 혹시 참으로 더듬어 그-분을 그리고 찾을-수-있도록  
[G2212](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1487](#) [G0687](#) [G1065](#) [G5584](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2147](#)  
 καὶ γε, οὐ μακρὰν ἀπὸ ἑνὸς ἐκάστου ἡμῶν ὑπάρχοντα.  
 그리고 참으로 아니 멀리 -로부터 하나의 각각의 우리로부터 계시도다  
[G2532](#) [G1065](#) [G3756](#) [G3112](#) [G0575](#) [G1520](#) [G1538](#) [G1473](#) [G5225](#)

이는 사람으로 하나님을 혹 더듬어 찾아 발견케 하려 하심으로되 그는 우리 각 사람에게서 멀리 떠나 계시지 아니하도다

28 ἐν αὐτῷ γὰρ ζῶμεν καὶ κινούμεθα καὶ ἐσμέν; ὡς καὶ  
 -안에서 그-분-안에서 왜냐하면 우리가-살고 그리고 움직이고 그리고 존재하노라 -처럼 또한  
[G1722](#) [G0846](#) [G1063](#) [G2198](#) [G2532](#) [G2795](#) [G2532](#) [G1510](#) [G5613](#) [G2532](#)

τινες τῶν καθ' ὑμᾶς ποιητῶν εἰρήκασιν, Τοῦ γὰρ καὶ γένος  
 어떤-이들이 그-의 -에-따라 너희의 시인들이 말했노라 그-분의 왜냐하면 또한 후손이도다  
[G5100](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4771](#) [G4163](#) [G2046](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2532](#) [G1085](#)

ἐσμέν.  
 우리가  
[G1510](#)

| 우리가 그를 힘입어 살며 기동하며 있느니라 너희 시인 중에도 어떤 사람들의 말과 같이 우리가 그의 소생이라 하니

29 γένος οὖν ὑπάρχοντες τοῦ Θεοῦ, οὐκ ὀφείλομεν νομίζειν χρυσῶ,  
 후손이 그러므로 되는 그-의 하나님의 아니 우리가-마땅히 생각하지-말지니 금이나  
[G1085](#) [G3767](#) [G5225](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3784](#) [G3543](#) [G5557](#)

ἢ ἀργύρῳ, ἢ λίθῳ, χαράγματι, τέχνης καὶ ἐνθυμήσεως ἀνθρώπου, τὸ  
 또는 은이나 또는 돌에 조각된-것에 기술과 그리고 생각의 사람의 그-  
[G2228](#) [G0696](#) [G2228](#) [G3037](#) [G5480](#) [G5078](#) [G2532](#) [G1761](#) [G0444](#) [G3588](#)

Θεῖον εἶναι ὅμοιον.  
 신성이 있다고 같다고  
[G2304](#) [G1510](#) [G3664](#)

| 이와 같이 신의 소생이 되었은즉 신을 금이나 은이나 돌에다 사람의 기술과 고안으로 새긴 것들과 같이 여길 것이 아니니라

30 τοὺς μὲν οὖν χρόνους τῆς ἀγνοίας ὑπεριδὼν ὁ Θεός, τὰ νῦν  
 그- 참으로 그러므로 때들을 그-의 무지의 간과하신 그- 하나님이 그- 지금  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G5550](#) [G3588](#) [G0052](#) [G5237](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3568](#)

παραγγέλλει τοῖς ἀνθρώποις πάντα πανταχοῦ μετανοεῖν,  
 명하시노라 그- 사람들에게 모든-이가 어디서나 회개하라고  
[G3853](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3956](#) [G3837](#) [G3340](#)

| 알지 못하던 시대에는 하나님이 허물치 아니하셨거니와 이제는 어디든지 사람을 다 명하사 회개하라 하셨으니

31 καθότι ἔστησεν ἡμέραν ἐν ἣ ἡ μέλλει κρίνειν τὴν οἰκουμένην  
 왜냐하면 그가-정하셨다 날을 -에 그-날에 장차 심판하실-것이니 그- 세상을  
[G2530](#) [G2476](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3195](#) [G2919](#) [G3588](#) [G3625](#)

ἐν δικαιοσύνῃ, ἐν ἀνδρὶ ᾧ ὠρίσεν, πίστιν παρασχὼν  
 -으로 의로 -에-의해 사람에-의해 그-에게 그가-정하셨으니 믿음을 제공하셨다  
[G1722](#) [G1343](#) [G1722](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3724](#) [G4102](#) [G3930](#)

πᾶσιν ἀναστήσας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.  
 모든-이에게 일으키시어 그를 -로부터 죽은-자들로부터  
[G3956](#) [G0450](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

| 이는 정하신 사람으로 하여금 천하를 공의로 심판할 날을 작정하시고 이에 저를 죽은 자 가운데서 다시 살리신 것으로 모든 사람에게 믿을 만한 증거를 주셨음이니라 하니라

32 ἀκούσαντες δὲ ἀνάστασιν νεκρῶν, οἱ μὲν ἐχλεύαζον, οἱ δὲ  
 들은-후에 그런데 부활을 죽은-자들의 그- 어떤-이들은 조롱했다 그- 다른-이들은  
[G0191](#) [G1161](#) [G0386](#) [G3498](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5512](#) [G3588](#) [G1161](#)

εἶπαν, Ἄκουσόμεθά σου περὶ τούτου καὶ πάλιν.  
 말했다 우리가-들겠노라 너에게서 -에-대해 이것에-대해 또한 다시  
[G3004](#) [G0191](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3825](#)

| 저희가 죽은 자의 부활을 듣고 혹은 기롱도 하고 혹은 이 일에 대하여 네 말을 다시 들겠다 하니

33 οὕτως ὁ Παῦλος ἐξήλθεν ἐκ μέσου αὐτῶν.  
 이렇게 그- 바울이 나갔다 -로부터 가운데에서 그들의  
[G3779](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3319](#) [G0846](#)

| 이에 바울이 저희 가운데서 떠나매

34 τινές δὲ ἄνδρες, κολληθέντες αὐτῷ, ἐπίστευσαν, ἐν οἷς καὶ  
 어떤 그런데 남자들은 따르-후에 그에게 믿었다 -중에 그들-중에 또한  
[G5100](#) [G1161](#) [G0435](#) [G2853](#) [G0846](#) [G4100](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#)

Διονύσιος ὁ Ἄρεοπαγίτης, καὶ γυνὴ ὀνόματι Δάμαρις, καὶ ἕτεροι σὺν  
 디오누시오 그- 아레오바고-사람과 그리고 여인이 이름이 다마리와 그리고 다른-이들이 함께  
[G1354](#) [G3588](#) [G0698](#) [G2532](#) [G1135](#) [G3686](#) [G1152](#) [G2532](#) [G2087](#) [G4862](#)

αὐτοῖς.  
 그들과  
[G0846](#)

| 몇 사람이 그를 친하여 믿으니 그 중 아레오바고 관원 디오누시오와 다마리라 하는 여자와 또 다른 사람들도 있었더라